

Янь Хэ! Пусть твоя оставшаяся жизнь будет благополучной!

Янь Хэ, это Бэй Лу.

6 марта 2019 года, день Пробуждения Насекомых, погода пасмурная.

Пробуждение Насекомых началось.

Грома не слышно.

Дождя не видно.

Но вижу тебя.

В ресторане Сюй Лая дела шли неплохо. Когда Бэй Лу с друзьями пришли, в зале ещё оставалось несколько свободных столиков, но за это короткое время у входа уже выстроилась очередь.

Бэй Лу обычно мало разговаривал за едой, поэтому за столом болтали только Янь Хэ и Сюй Лай.

Их стол в зале был особенно заметен, люди то и дело бросали на них украдкой взгляды.

За соседним столиком, за которым сидели девушки, не прекращался смех, их взгляды практически прилипли к столу Бэй Лу.

Пар от горячего котла покрыл лоб Бэй Лу тонким слоем пота, его бледная кожа слегка порозовела. На первый взгляд, он казался холодным и отстранённым мужчиной.

Янь Хэ, напротив, весь вспотел, снял куртку, и, несмотря на тонкий свитер, его крепкое телосложение было видно, что добавляло ему мужественности.

Сюй Лай всегда был уверен в себе. Ещё со школьных времён они с Янь Хэ были как источники света — куда бы ни пошли, взгляды девушек следовали за ними.

Бэй Лу всегда игнорировал это. В начале первого класса старшей школы смелые девушки, пытавшиеся к нему подойти, обычно пугались его холодности.

Некоторые писали ему любовные письма, но он их выбрасывал. Однажды, не выдержав, он взял красную ручку и исправил всё письмо с начала до конца, оставив его в красных пометках.

А Янь Хэ был другим. Он был горяч, как солнце, но его мысли не были заняты этим, для него важна была только игра.

Девушки, которые передавали ему письма, обычно их не читал, а те, кто пытались подойти, пугались его хулиганской натуры.

— Эх! Говоришь, мы в школе были знаменитостями, почему до сих пор одни? — Сюй Лай прищурился, вылавливая рыбу из котла.

Янь Хэ заметил это раньше него, сбил уже выловленное и положил Бэй Лу.

— Обрати внимание на формулировку. Это «мы», а не ты, — Янь Хэ взглянул на Бэй Лу, который медленно пережёвывал еду.

С его скоростью, пока все закончат есть, он ещё и половины не съест.

— Я тоже получал любовные письма! — Сюй Лай говорил, продолжая есть. Пот стекал по его лицу. Он сейчас немного пополнил, но раньше тоже был в центре внимания.

Сюй Лай действительно получил одно любовное письмо, но оно было адресовано Янь Хэ.

Шэн Фэйжань написала его Янь Хэ, но в спешке вложила в книгу, не проверив, чья она.

Янь Хэ и Сюй Лай часто пользовались книгами друг друга. Бэй Лу мог отличить их только по степени изношенности уголков.

Уголки книг Янь Хэ были менее изношены, так как Бэй Лу часто их подправлял, прижимая загнутые уголки.

Книги Сюй Лая были в свободном обращении, и хорошо, если их вообще находили.

Сюй Лай случайно получил письмо, адресованное другому, и втайне надеялся, что со временем оно станет его.

Но он забыл, что время течёт, и даже сердца могут меняться.

Но некоторые короткие моменты, происходящие в потоке времени, могут превратиться в вечную печаль.

Так было и с ними.

Янь Хэ время от времени подкладывал Бэй Лу еду: не давал переваренных кусков, только что положенных в котёл не брал, а жирное мясо оставлял Сюй Лаю.

Перед Бэй Лу выросла целая гора еды.

Он молча ел, не участвуя в разговоре.

— Бэй Лу, ты в Цзинду... — Сюй Лай не успел договорить, как Бэй Лу поперхнулся перцем и начал кашлять.

Янь Хэ быстро налил ему стакан воды.

Бэй Лу с тревогой посмотрел на Сюй Лая, который, сквозь пар, медленно понял, что затронул не ту тему, и поспешил опустить голову, продолжая есть.

Янь Хэ в этот момент задумался, пытаясь понять, что же произошло, но Бэй Лу снова закашлялся, и он забыл.

Что это было?

Ах да! Почему Сюй Лай выглядел так, будто совершил что-то нехорошее.

— Янь Хэ, а как насчёт той девушки, которую тебе представили? Опять ничего не вышло? — Сюй Лай сменил тему, чтобы разрядить обстановку.

Рука Бэй Лу, держащая стакан, замерла на мгновение, затем он продолжил, как ни в чём не бывало.

Вода была безвкусной.

— Слишком сосредоточена на карьере, не подходит, — Янь Хэ не смотрел на Бэй Лу, продолжая есть.

— Ну да, ты уже сколько лет используешь эту отговорку, и она всё ещё работает! Твои родители не принимают мер?

— Если бы они могли на меня повлиять, они бы уже уложили девушку ко мне в постель.

Говоря это, Янь Хэ думал о том, как недавно делил постель с Бэй Лу, и мысль о том, чтобы заменить его на кого-то другого, вызвала у него неприятные чувства.

Он внутренне ругал себя за такие грязные мысли.

— Лучше позаботься о себе. Тебе сложнее, чем нам, найти пару, — Янь Хэ с презрением посмотрел на Сюй Лая.

— Не говори мне этого, я ведь чистый и невинный юноша, — Сюй Лай думал, что хорошо, что его мать уехала в Пекин к отцу, иначе он бы не знал покоя.

За соседним столиком одна девушка, слегка подвыпившая, с бокалом в руке медленно подошла к их столу.

Сзади раздались подбадривающие возгласы.

В ресторане как раз вовремя заиграла песня [Little Lucky].

Сюй Лай, увидев красивую девушку, почувствовал волнение.

Девушка остановилась у их стола, с покрасневшими щеками подняла бокал и сказала Бэй Лу, сидевшему внутри:

— Встретить тебя — большая удача. Можно познакомиться?

Ресторан Сюй Лая был ориентирован на молодёжь, и все посетители, видя эту сцену, начали подбадривать.

Бэй Лу, опустив голову, молча продолжал есть уже остывшую еду.

Янь Хэ с улыбкой наблюдал, как Бэй Лу справится с ситуацией. Хотя внутри он чувствовал какое-то беспокойство.

Это чувство было как игра в прятки, то и дело появляясь и сбивая его с толку.

— У меня есть любимый человек! — Бэй Лу, видя, что девушка не уходит, выпившая и стоящая у их стола уже некоторое время.

Это мешало ему продолжать есть.

Он медленно произнёс это.

Он всё ещё опустил голову, пряди волос на лбу слегка прикрывали уголки глаз. Он слегка поднял взгляд, словно бросив взгляд на девушку.

Но его взгляд скользнул по улыбающемуся профилю Янь Хэ.

Девушка, прикрыв лицо, поспешно убежала.

Только Сюй Лай продолжал кричать вслед:

— Эй, эй! Я ведь всё ещё один!

Это вызвало всеобщий смех, и атмосфера стала более оживлённой.

Мэн Мэн, стоявшая далеко, лишь покачала головой. Если бы Бэй Лу не заговорил, она бы уже подошла и дала девушке возможность уйти с достоинством.

Эти трое... Янь Хэ и Сюй Лай были ей знакомы, они могли бы позволить девушке уйти счастливой.

Но Бэй Лу с первой встречи был холоден, весь его вид излучал аскетизм, он действительно был сложным человеком.

Хорошо, что он всё же заговорил.

Эх! Любовь в этом мире, как и написано на стене.

Любовь не знает, откуда она берётся, но она глубока!

Слова Бэй Лу ударили по сердцу Янь Хэ. Его сердце словно взорвалось от грома, и прежде чем он успел укрыться, хлынул ливень.

Пустое плато не было пощажено.

На его губах всё ещё висела улыбка, но она изменилась.

Еда во рту стала безвкусной.

— Кого ты любишь? — Сюй Лай с любопытством спросил, забыв о Шэн Фэйжань, стоящей между Бэй Лу и Янь Хэ.

— Вру, — Бэй Лу не посмел взглянуть на Янь Хэ. Он сказал, что любит, прямо перед ним.

Самым неуклюжим способом в этом мире.

Он думал, что это не то, что он думал.

Луна и звёзды снова сбежали вместе, оставив чёрное небо в одиночестве.

Бэй Лу лежал в постели, снова глядя на Нобиту, который сидел, закинув ногу на ногу.

Настольная лампа давала ему самый яркий свет, но не замечала, что, окружив его кругом, он мог только скрыться в одиночестве тьмы.

Дораэмон так и не пришёл, и самый яркий свет в его жизни исчез.

Янь Хэ вышел на балкон, ответил на тёплые слова госпожи Чжао, а затем вернулся в комнату.

Открыв дверь, он увидел, что Бэй Лу смотрит на настольную лампу.

Он всегда хотел спросить, но боялся, что ответ не будет тем, что он хочет, поэтому снова не спрашивал.

Многие вещи в этом мире так и остаются, снова и снова, засыхают и растут, растут и засыхают, и в конце концов это становится порочным кругом.

— Не боишься испортить глаза, так смотря? — Янь Хэ забрался в постель, держась на некотором расстоянии от Бэй Лу.

Бэй Лу, увидев, что он лёг, повернулся к нему лицом.

[Перевод названий: «День Пробуждения Насекомых» — один из 24 сезонов китайского сельскохозяйственного календаря. «Little Lucky» — популярная китайская песня, название оставлено в оригинале, как культурный элемент. Имена персонажей и реалии приведены в соответствии с глоссарием.]

<http://bllate.org/book/16181/1451501>